**Příloha č. 2**

*Návrh*

**S M L O U V A**

**o zajištění odborné jazykové výuky pro zaměstnance AO**

# **Česká republika - Ministerstvo financí**

### se sídlem Letenská 15, 118 10 Praha 1

jednající :………………………

IČO : 00006947

Bank.spojení : ………………………

č.účtu : …………………

(dále jen „**Objednatel“)**

a

……………………………………………….

se sídlem ……………………………………,

jednající :………………………………

Bank.spojení : …………………….

č.účtu : ………………….

(dále jen : **„Vyučující“)**

(Objednatel a Vyučující budou pro účely této smlouvy dále také společně označováni jako**"smluvní strany**").

uzavírají ve smyslu § 1746 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

**t u t o**

**s m l o u v u o v ý u c e**

**o d b o r n é h o a n g l i c k é h o j a z y k a**

**I.**

**PŘEDMĚT SMLOUVY**

1. Předmětem plnění této smlouvy je závazek Vyučujícího provádět pro Objednatele výuku odborného anglického pro potřeby 75 zaměstnanců Auditního orgánu Ministerstva financí, kteří provádějí audity v programovém období 2007-2013 ve smyslu čl. 62 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 a čl. 16 a násl. prováděcího nařízení Komise (ES) č. 1828/2006 a v programovém období 2014-2020 ve smyslu čl. 123 odst. 4 a čl. 127 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a vytvořit pro Objednatele výukový materiál jako nezbytný podklad pro řádné provádění odborné jazykové výuky.

Místem provádění výuky jsou územní pracoviště objednatele, na adrese[[1]](#endnote-1):

1. Praha, Politických vězňů 11
2. Brno, Nové Sady 30
3. Ostrava, Smetanovo nábřeží 2
4. Olomouc, Jeremenkova 42
5. České Budějovice, Mánesova 3a
6. Hradec Králové, Eliščino nábřeží 375

2. Ve výše uvedeném městě/V Praze bude výuka probíhat v jedné skupině pro tři zaměstnance/v deseti skupinách po šesti zaměstnancích.[[2]](#endnote-2) Každá skupina musí probrat vše, co je obsahem požadavku objednatele na předmět plnění veřejné zakázky. Každá skupina bude mít 2 vyučovací hodiny týdně.

3. Odborná jazyková výuka, a výukový materiál jakožto nezbytný podklad, budou obsahovat minimálně tyto okruhy:

* specifická terminologie používaná orgány EU (předpisy + judikáty)
* mezinárodně uznávané auditorské a účetní standardy
* IT audit
* veřejné zakázky
* veřejná podpora
* + další související právní terminologie (např. stavební předpisy, účetnictví, daně)
* finanční inženýrství
* zjednodušené vykazování nákladů
* problematika nesrovnalostí, finančních oprav
* další okruhy (např. výkonnostní audit)
* a psaní odborného textu v anglickém jazyce jako reakce na požadavek EK, EÚD

Odborná jazyková výuka bude probíhat formou probírání daných okruhů témat (viz výše) pod vedením lektora s důrazem na aktivní zapojování posluchačů.

4. Činnost uvedenou v odst. 1 tohoto článku bude Vyučující vykonávat svědomitě a řádně. Za tuto činnost bude Objednatel proplácet Vyučujícímu odměnu za podmínek ve smlouvě dále uvedených.

5. Výuková činnost bude prováděna osobně, vlastním jménem/jménem firmy na vlastní odpovědnost a náklady.

6. Výuka zahrnuje : (doplní uchazeč)

**II.**

**CENA PLNĚNÍ**

1. Cena za celý předmět smlouvy je stanovena dohodou smluvních stran podle § 2 zákona č.526/90 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, jako cena za 1 vyučující hodinu, a činí bez DPH:

.................,-Kč za 1 vyučující hodinu výuky odborné angličtiny

a obsahuje i cenu za výukový materiál jako její nezbytnou součást.

2. Vyučující prohlašuje, že je/není plátcem DPH.

3. Vyučující hodinou se rozumí po sobě jdoucích 45 minut výuky odborného anglického jazyka.

4. Smluvní strany sjednávají, že cena za celé období trvání smlouvy nepřesáhne .............................,- Kč bez DPH a obsahuje i výukový materiál jako její nezbytnou součást. Tato částka se stanovuje jako nejvýše přípustná, kterou není možné překročit.

5. V cenách uvedených v odstavci 1 tohoto článku je zahrnuto poskytování učebních materiálů připravovaných lektory. V uvedených cenách není zahrnuto poskytnutí tištěných učebnic.

6. Cenu plnění uvedenou v odstavci 1 tohoto článku je možné změnit pouze v případě, že dojde v průběhu realizace předmětu smlouvy ke změnám daňových předpisů upravujících výši DPH, v tomto případě jsou smluvní strany povinny uzavřít dodatek ke smlouvě.

**III.**

**PLATEBNÍ PODMÍNKY**

1. Smluvní strany sjednávají, že fakturace předmětu smlouvy bude prováděna zpětně, měsíčně, přičemž bude rozdělena na části dle toho, zda se bude týkat zaměstnanců s nárokem na spolufinancované proplacení z Operačního programu Technická pomoc a s nárokem na proplacení pouze ze státního rozpočtu (*pozn. týká se 5 zaměstnanců v Praze*). Tyto informace je povinen poskytnout Objednatel.

2. Právo vystavit daňový doklad - fakturu na cenu za provedení předmětu smlouvy dle čl.I. této smlouvy vč. celkového vyúčtování DPH vzniká Vyučujícímu následující den po uplynutí kalendářního měsíce, za podmínek dále uvedených.

3. Vystavený daňový doklad/ faktura musí obsahovat:

1. rozpis položek předmětu plnění přesně dle smlouvy,
2. uvedení jejich jednotkových cen,
3. zakázkové číslo smlouvy,
4. úplné bankovní spojení dodavatele,
5. veškeré náležitosti dle § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů,
6. informace povinně uváděné na obchodních listinách na základě § 435 zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník.
7. informaci, že se jedná o projekt „**VZDĚLÁVACÍ AKCE, KONFERENCE PRACOVNÍKŮ CENTRALIZOVANÉHO AO 2013-06/2015**“ a registrační číslo projektu „**CZ.1.08/3.1.00/12.00153**“, v případě, že se jedná část veřejné zakázky financovanou z tohoto projektu.

4. Společně s fakturou – daňovým dokladem je Vyučující povinen předložit Objednatelem potvrzený výkaz realizovaných vyučovacích hodin a presenční listiny jednotlivých skupinových.

5. Cena plnění je splatná do 21 dnů od doručení řádně vystavené faktury – daňového dokladu Objednateli.

6. Objednatel má právo, nikoliv však povinnost, fakturu - daňový doklad Vyučujícímu před uplynutím lhůty splatnosti vrátit, aniž by došlo k prodlení s její úhradou, pokud faktura nebude odpovídat této smlouvě, pokud nebude obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy či na faktuře budou uvedeny nesprávné údaje nebo pokud k faktuře nebudou přiloženy originály dokladů uvedených v odstavci 4 tohoto článku. Nová lhůta splatnosti ceny plnění v délce 21 dnů počne plynout ode dne doručení opravené faktury – daňového dokladu Objednateli.

7. Daň z přidané hodnoty bude účtována v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

8. Platby budou probíhat výhradně bezhotovostním stykem ve prospěch Vyučujícího, v korunách českých a rovněž veškeré cenové údaje budou uvedeny v této měně.

9. Vyskytne-li se na straně Objednatele překážka, je možné jednotlivou výuku odvolat bez finanční náhrady, pokud ji Objednatel odhlásí příslušnému kontaktnímu zaměstnanci Vyučujícího nejpozději 24 hodin před jejím započetím. Pro případ pozdějšího odvolání výuky pro překážky na straně Objednatele se sjednávají stornovací poplatky ve výši 100 % ceny.

V případě nutných provozních změn a po dohodě Objednatele a Vyučujícího bude tzv. náhradní výuka realizována v náhradním termínu.

10. Nedostaví-li se lektor Vyučujícího na výuku a Vyučující Objednatele o této skutečnosti v přiměřeném časovém předstihu neinformuje, je Vyučující povinen zajistit bezúplatnou náhradní výuku v nejbližším možném termínu.

**IV.**

**DOBA PLNĚNÍ**

Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou a to :

**počínaje dnem............................**

**do 31. 12. 2015**

**V.**

**PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN**

1. Výuka bude probíhat v prostorách objednatele, tj. budově MF dle místa plnění. Vyučující si zajistí audiotechniku dle potřeb jednotlivých lekcí.

2. Vyučující zajistí výuku lektory s kvalifikací v oboru výuky cizích jazyků, jimiž bylo prokázáno splnění kvalifikace (realizační tým).

3. V případě nutnosti přidělení nového lektora si objednatel vyhrazuje zkušební lhůtu 2 týdnů pravidelné výuky daného lektora. Nový lektor musí splňovat požadavky, kterými byla prokázána kvalifikace nahrazovaným lektorem.

4. Jazykové kurzy se budou konat v době mezi 7.30 – 10.00 hod. dopoledne a 15.00 – 19.00 hod. odpoledne, pokud se smluvní strany nedohodnou písemně jinak. Vyučující předloží Objednateli k odsouhlasení časový harmonogram výuky a výukový materiál nejpozději 10 dnů před zahájením výuky. Výuka bude probíhat celoročně.

5. Vyučující poskytne kontaktní osobě objednatele bezplatný on-line přístup ke studijním záznamům posluchačů objednatele na adrese .............................

6. Vyučující odpovídá za dodržování pravidel publicity uvedených v nařízeních ES/EU, případně Řídícího orgánu Operačního programu Technická pomoc (Ministerstvo pro místní rozvoj ČR), a to včetně uhrazení případných sankcí uplatněných ze strany kontrolních orgánů za nedodržení publicity.

7. Vyučující je povinen všechny písemné materiály, písemné výstupy a prezentace opatřit vizuální identitou projektů dle Pravidel pro provádění informačních a propagačních opatření.

8. Vyučující je povinen uvádět na všech výstupech (včetně uzavíraných smluv) Pravidla publicity v OPTP stanovená v aktuální verzi Příručky pro žadatele a příjemce v Operačním programu Technická pomoc (kapitola 2.2) a v aktuálním Logo manuálu OPTP.

9. V případě, že dojde ke změně požadavků na publicitu v dokumentaci Operačního programu Technická pomoc, Objednatel o této skutečnosti Vyučujícího bezodkladně informuje.

10. V případě, že Vyučující vůbec neopatří výstupy dle Pravidel publicity v OPTP nebo je neopatří správně, na vyzvání Objednatele vydá Vyučující obratem nový výstup v souladu s Pravidly publicity v OPTP.

11. Vyučující se mimo jiné zavazuje v rámci **poskytování součinnosti Objednateli a kontrolním subjektům**:

1. oznámit Objednateli všechny změny a skutečnosti, které mají vliv na plnění služeb, které jsou předmětem této smlouvy a ovlivnily by projekt;
2. na vyžádání poskytovat Objednateli informace a dokumentaci v průběhu realizace projektu a po dobu deseti let od ukončení realizace projektu za účelem ověřování plnění povinností příjemce (Objednatele);
3. vést přehledně dokumentaci související s plněním smlouvy. Tato dokumentace musí být také lehce dostupná pro účel kontrol a monitorovacích návštěv prováděných subjekty uvedenými v následujícím písmenu tohoto bodu;
4. poskytovat požadované informace a dokumentaci pověřeným zaměstnancům nebo zmocněncům pověřených orgánů:
   * Ministerstva financí
   * Centra pro regionální rozvoj ČR
   * Ministerstva pro místní rozvoj
   * Evropské komise
   * Evropského účetního dvora
   * Evropského úřadu pro boj proti podvodům
   * Nejvyššího kontrolního úřadu
   * příslušného finančního úřadu
   * a dalších oprávněných orgánů státní správy;
5. vytvořit výše uvedeným osobám v předchozím písmenu tohoto bodu podmínky k provedení kontroly či monitorovací návštěvy vztahující se k realizaci projektu a poskytnout jim při provádění kontrolních aktivit dostatečnou součinnost, tj. v případě kontroly/ monitorovací návštěvy na místě u Vyučujícího musí Vyučující mimo jiné:

* vytvořit podmínky pro provedení kontroly, osobně se jí zúčastnit a zdržet se jednání a činností, které by mohly ohrozit její řádný průběh,
* umožnit kontrolní skupině vstup na pozemek, do každé provozní budovy, místnosti a místa, přístup k účetním písemnostem, záznamům a informacím na nosičích dat v rozsahu nezbytně nutném pro dosažení cíle kontroly,
* předložit kontrolní skupině ve stanovených lhůtách vyžádané doklady a poskytnout informace k předmětu kontroly,
* uchovávat veškeré účetní doklady související s plněním smlouvy v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví v platném znění, spolu s veškerou projektovou dokumentací minimálně do konce roku 2026,
* v nezbytném rozsahu, odpovídajícím povaze její činnosti a technickému vybavení, poskytnout materiální a technické zabezpečení pro výkon kontroly

**VI.**

**KONTAKTNÍ SPOJENÍ**

1. Jakékoliv oznámení, žádost, požadavek, souhlas nebo jiná komunikace, předpokládané nebo povolené touto smlouvou bude mít písemnou formu a bude doručeno druhé smluvní straně faxem, e-mailem nebo osobně, nebo doporučeným dopisem zmocněným zástupcům smluvních stran na následující adresy :

# Česká republika - Ministerstvo financí

k rukám: ...........................

tel: ..........................

........................................

k rukám :…….........…….

tel…................…..

s výhradou, že každá ze smluvních stran může změnit svoji adresu pro příjem takovéto komunikace i zmocněnce pro věcná jednání. Takovouto změnu smluvní strana oznámí druhé smluvní straně písemně doporučeným dopisem.

2. Jakékoli oznámení doručené osobně bude účinné a závazné ode dne předání a jakékoli oznámení doručené poštou bude účinné od následujícího pracovního dne po dni doručení poštou.

3. Dopis zaslaný doporučeně se považuje za doručený při opakovaném marném pokusu o doručení poštou dnem, kdy byl uložen na poště, i když se adresát o uložení nedozvěděl.

**VII.**

**OCHRANA INFORMACÍ**

1. Obě smluvní strany berou na vědomí, že originál podepsané smlouvy bude v elektronické podobě zveřejněn na internetových stránkách Ministerstva financí a dle zákona o veřejných zakázkách na profilu Objednatele, a to bez časového omezení.

2. Obě smluvní strany se zavazují udržovat v tajnosti a nezpřístupnit třetím osobám důvěrné informace (jak jsou vymezeny níže). Povinnost poskytovat informace podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, není tímto ustanovením dotčena.

3. Za důvěrné informace se považují veškeré následující informace:

1. veškeré informace poskytnuté Objednatelem Vyučujícímu v souvislosti s touto smlouvou;
2. informace, na která se vztahuje zákonem uložená povinnost mlčenlivosti Objednatele;
3. veškeré další informace, které budou Objednatelem označeny jako důvěrné ve smyslu ustanovení § 152 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů.

4. Povinnost zachovávat mlčenlivost uvedená v tomto článku se nevztahuje na informace:

1. které je Objednatel povinen poskytnout třetím osobám podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů
2. které jsou nebo se stanou všeobecně a veřejně přístupnými jinak, než porušením právních povinností ze strany Vyučujícího;
3. u nichž je Vyučující schopen prokázat, že mu byly známy ještě před přijetím těchto informací od Objednatele, avšak pouze za podmínky, že se na tyto informace nevztahuje povinnost mlčenlivosti z jiných důvodů;
4. které budou Vyučujícímu po uzavření této smlouvy sděleny bez závazku mlčenlivosti třetí stranou, jež rovněž není ve vztahu k nim nijak vázána;
5. jejichž sdělení se vyžaduje ze zákona.

5. Jako s důvěrnými musí být nakládáno také s informacemi, které splňují podmínky odst. 3 výše, i když byly získané náhodně nebo bez vědomí Objednatele a dále veškeré informace získané od jakékoliv třetí strany, pokud se týkají Objednatele či plnění této smlouvy.

6. Smluvní strany se zavazují, že nezpřístupní jakékoliv třetí osobě důvěrné informace druhé strany bez jejího souhlasu, a to v jakékoliv formě, a že podniknou všechny nezbytné kroky k zabezpečení těchto informací. Vyučující je povinen zabezpečit veškeré důvěrné informace Objednatele proti odcizení nebo jinému zneužití.

7. Vyučující se zavazuje, že důvěrné informace užije pouze za účelem plnění této smlouvy. Jiná použití nejsou bez předchozího písemného svolení Objednatele přípustná.

8. Za prokázané porušení ustanovení tohoto článku má druhá smluvní strana právo požadovat náhradu takto vzniklé škody.

**VIII.**

**UKONČENÍ SMLUVNÍHO VZTAHU**

1. Smluvní vztah vzniklý na základě této smlouvy skončí uplynutím doby uvedené v článku IV. této smlouvy.

2. Smluvní vztah založený touto smlouvou lze ukončit před uplynutím doby uvedené v odstavci 1 tohoto článku písemnou dohodou obou smluvních stran a dalšími způsoby stanovenými právními předpisy.

3. Smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od smlouvy z důvodů uvedených v této smlouvě a dále z důvodů uvedených v právních předpisech, zejména v případě podstatného porušení smlouvy.

4. Za podstatné porušení smlouvy se považuje

1. neplnění závazků spočívající zejména v neuhrazení dlužné částky po dobu 30 dnů po splatnosti daňového dokladu,
2. nezajištění kvalifikovaných lektorů pro výuku odborného anglického jazyka,
3. nezajištění suplujícího lektora pro výukové hodiny, které nebude možno zajistit dohodnutým lektorem,
4. neplnění předmětu veřejné zakázky v požadované kvalitě.

5. V případě, že se Objednateli s ohledem na financování ze státního rozpočtu nepodaří zajistit finanční prostředky na realizaci předmětu smlouvy, má objednatel právo jednostranně odstoupit od smlouvy, a to bez nároku Vyučujícího na náhradu škody nebo ušlého zisku.

6. Odstoupení od smlouvy nabývá účinnosti dnem doručení písemného oznámení o odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně.

7. V případě odstoupení od smlouvy z důvodů ležících na straně Vyučujícího má Objednatel v každém případě nárok na náhradu prokázaných nákladů, které vzniknou v souvislosti s náhradním řešením, zejména nákladů, které mohou vzniknout v souvislosti s pověřením jiných společností.

8. Tuto smlouvu může každá smluvní strana ukončit písemnou výpovědí podanou i bez udání důvodu s tím, že výpovědní lhůta činí dva měsíce a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

**IX.**

**ŘEŠENÍ SPORŮ**

1. V případě vzniku sporu při provádění této smlouvy nebo v přímé souvislosti s ní, zavazují se smluvní strany snažit takový spor vyřešit nejprve smírně jednání.

2 Jestliže se spor nepodaří vyřešit smírně jednáním, bude předložen stranou dotčenou Městskému soudu v Praze k rozhodnutí.

**X.**

**SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Objednatel je oprávněn kdykoliv kontrolovat provádění smluvní činnosti Vyučujícího. Zjistí-li, že Vyučující provádí činnost dle této smlouvy v rozporu se svými povinnostmi, je oprávněn požadovat, aby Vyučující odstranil bezplatně a bezodkladně vady vzniklé z této činnosti a činnost prováděl řádným způsobem.

2. Veškeré výukové materiály nebo materiály získané, sestavené nebo zpracované Vyučujícím při plnění smlouvy, jsou výhradním vlastnictvím Objednatele. Vyučující je povinen po ukončení smlouvy předat veškeré takové dokumenty a údaje Objednatele. Vyučující si nemůže bez předchozího písemného souhlasu Objednatele ponechat kopie takových dokumentů a údajů a nesmí je použít pro účely, které nesouvisejí se zakázkou.

3. Užívání materiálů a jakýchkoliv jejich kopií jedné strany Smlouvy druhou stranou je možné pouze pro účely, za jakými byly tyto materiály obdrženy na základě této Smlouvy, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

4. Vyučující se zavazuje, že v žádném případě nebude dále obchodovat s výstupy a know-how získanými od Objednatele v souvislosti s plněním předmětu této smlouvy či je jinak zpřístupňovat třetím osobám.

5. V případě porušení povinností uložených smluvním stranám touto smlouvou má druhá smluvní strana právo účtovat smluvní pokutu ve výši 10.000 Kč za každý případ porušení. Objednatel je zejména oprávněn účtovat smluvní pokutu za nikoliv řádné plnění předmětu veřejné zakázky, tj. např. kdy Vyučující nebude plnit v požadované kvalitě nebo nezajistí kvalifikovaného lektora.

6. V případě dohody o ukončení platnosti smlouvy si obě smluvní strany vzájemně nahradí již provedené služby.

7. Práva a povinnosti, vyplývající z této smlouvy, nelze bez souhlasu druhé smluvní strany převádět na třetí stranu.

8. Smlouvu lze měnit anebo doplňovat pouze písemnými dodatky, takto označovanými a číslovanými vzestupnou řadou, po dohodě obou smluvních stran a podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran. Jiná ujednání jsou neplatná.

9. Smluvní vztahy výslovně neupravené touto smlouvou nebo upravené částečně, se řídí příslušnými ustanoveními zák.č.89/2012 Sb., Občanský zákoník, a předpisy souvisejícími.

10. Vyučující prohlašuje, že ke dni nabytí účinnosti smlouvy je s povinnostmi dodavatele v rámci programu Operační program Technická pomoc seznámen.

11. Smlouva se vyhotovuje ve 4 (čtyřech) vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží dva výtisky.

12. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

#### V Praze dne........2014

#### Objednatel: Vyučující:

Česká republika – Ministerstvo financí .............................

………………………………………. ……………………………..

*. jméno - funkce. jméno - funkce*

1. Uchazeč vybere místo plnění dle části veřejné zakázky, do které podává nabídku. [↑](#endnote-ref-1)
2. Nehodící se škrtněte. [↑](#endnote-ref-2)